



MANITOBA

THE INSTITUTE OF CERTIFIED MANAGEMENT CONSULTANTS OF MANITOBA ACT

C.C.S.M. c. C47

LOI SUR L'INSTITUT MANITOBAIN DES CONSEILLERS EN ADMINISTRATION AGRÉÉS

c. C47 de la *C.P.L.M.*

As of 2018-05-21, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2018-05-21. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

LEGISLATIVE HISTORY

The Institute of Certified Management Consultants of Manitoba Act, C.C.S.M. c. C47

Enacted by

SM 1986-87, c. 49

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

Amended by

SM 1989-90, c. 90, s. 2

HISTORIQUE

Loi sur l'Institut manitobain des conseillers en administration agréés, c. C47 de la C.P.L.M.

Édictée par

L.M. 1986-87, c. 49

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

Modifiée par

L.M. 1989-90, c. 90, art. 2

CHAPTER C47

**THE INSTITUTE OF
CERTIFIED MANAGEMENT CONSULTANTS
OF MANITOBA ACT**

TABLE OF CONTENTS

Section	
1	Definitions
2	Corporate status and powers
3	Council
4	By-laws
5	Membership
6	Register
7	Head office
8	Review by council
9	Complaint of misconduct
10	Appeal from order of council
11	Effect of suspension and cancellation
12	No action to lie
13	Use of professional designation
14	Rights of non-members
15	Conflict with <i>The Corporations Act</i>
16	Reference in Continuing Consolidation
17	Commencement of Act

CHAPITRE C47

**LOI SUR L'INSTITUT
MANITOBAIN DES CONSEILLERS
EN ADMINISTRATION AGRÉÉS**

TABLE DES MATIÈRES

Article	
1	Définitions
2	Prorogation
3	Conseil
4	Règlements administratifs
5	Adhésion
6	Registre
7	Siège social
8	Révision
9	Plainte
10	Appel
11	Effet d'une suspension ou révocation
12	Immunité
13	Utilisation du titre
14	Droits des non membres
15	Incompatibilité
16	<i>Codification permanente</i>
17	Entrée en vigueur

CHAPTER C47

THE INSTITUTE OF CERTIFIED MANAGEMENT CONSULTANTS OF MANITOBA ACT

(Assented to September 10, 1986)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Definitions

1 In this Act,

"certified management consultant" means a management consultant who is a member of the Institute and holds a class of membership as is permitted by the by-laws of the Institute to use the designation "Certified Management Consultant" or "Conseiller en administration agréé" and to use after his or her name the initials "C.M.C." or "C.A.A."; (« conseiller en administration agréé »)

"council" means the council for the management of the affairs and business of the Institute; (« conseil »)

"court" means the Court of Queen's Bench for Manitoba; (« tribunal »)

"Institute" means The Institute of Certified Management Consultants of Manitoba continued as a body corporate under this Act; (« Institut »)

CHAPITRE C47

LOI SUR L'INSTITUT MANITOBAIN DES CONSEILLERS EN ADMINISTRATION AGRÉÉS

(Sanctionnée : le 10 septembre 1986)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **conseil** » Le conseil créé aux fins de gestion des activités de l'Institut. ("council")

« **conseiller en administration** » Personne pratiquant l'expertise de gestion et engagé, directement ou indirectement, contre rémunération, profit ou espoir de rémunération. ("management consultant")

« **conseiller en administration agréé** » Conseiller en administration qui est membre de l'Institut et appartient à une catégorie de membre permettant, aux termes des règlements administratifs de l'Institut, l'utilisation du titre « conseiller en administration agréé » ou « Certified Management Consultant » et des initiales « C.A.A. » ou « C.M.C. ». ("certified management consultant")

"management consultant" means any person who is engaged for hire, gain or hope of reward, either directly or indirectly, in the practice of management consulting; (« conseiller en administration »)

"management consulting" means investigating and identifying management problems and recommending and helping to implement solutions to such problems in the management of business, government, community and other organizations, including without limiting the generality of the foregoing, problems of

- (i) production management;
- (ii) marketing management;
- (iii) human resources management;
- (iv) financial management;
- (v) management accounting;
- (vi) operations research;
- (vii) information processing;
- (viii) economics;
- (ix) long-range planning; and
- (x) general management. (« expertise de gestion »)

Corporate status and powers

2 The Institute of Certified Management Consultants of Manitoba, Inc., as constituted before the coming into force of this Act, is hereby continued as a body corporate under the name of The Institute of Certified Management Consultants of Manitoba and, subject to the provisions of this Act and *The Corporations Act*, has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person.

« expertise de gestion » L'identification et l'étude des problèmes reliés à la gestion et la recommandation et l'implantation de solutions, relativement à la gestion d'entreprises ou autres organisations, notamment les organismes gouvernementaux ou communautaires, y compris les problèmes reliés à :

- (i) la gestion de la production;
- (ii) la gestion commerciale;
- (iii) la gestion des ressources humaines;
- (iv) la gestion financière;
- (v) la comptabilité de gestion;
- (vi) la recherche opérationnelle;
- (vii) le traitement de l'information;
- (viii) l'économie;
- (ix) la planification à long terme;
- (x) la gestion générale. ("management consulting")

« Institut » L'Institut manitobain des conseillers en administration agréés, prorogé à titre de personne morale sous le régime de la présente loi. ("Institute")

« tribunal » La Cour du Banc de la Reine du Manitoba. ("court")

Prorogation

2 L'« Institute of Certified Management Consultants of Manitoba, Inc. », créé avant l'entrée en vigueur de la présente loi, est prorogé à titre de personne morale sous l'appellation « Institut manitobain des conseillers en administration agréés » et a, sous réserve des dispositions de la présente loi et de la *Loi sur les corporations*, la capacité d'une personne physique.

Council

3(1) The affairs and business of the Institute shall be managed by a council consisting of not fewer than 6 members.

Constitution of council

3(2) Subject to subsection (1), the Institute shall, by by-law, provide for the number of members of council, the method of election or appointment of members and officers of council and the conduct in all other particulars of the affairs of the Institute.

Continuation of officers and councillors

3(3) The members of the council and the officers of the Institute in office on the coming into force of this Act shall continue in office until their successors are elected or appointed.

By-laws

4(1) In addition to its powers under this Act and *The Corporations Act*, the Institute may make, amend and repeal by-laws not inconsistent with this or any other Act of the Legislature

(a) prescribing the qualifications for and conditions of registration for applicants for membership in the Institute;

(b) prescribing classes of membership and the rights, duties and responsibilities of such classes of membership;

(c) prescribing a curriculum and courses of study to be pursued by applicants for membership and the subjects upon which such applicants shall be examined and providing for granting certificates of membership to applicants who pass the examinations; and

(d) regulating and governing the conduct of members of the Institute in the practice of their business or profession by prescribing a code of ethics, rules of professional conduct and standards of practice and by providing for reprimand, censure, suspension of registration of or cancellation of registration of members for professional misconduct, incapacity or incompetence.

Conseil

3(1) Un conseil composé d'au moins 6 membres gère les activités de l'Institut.

Création du conseil

3(2) Sous réserve du paragraphe (1), l'Institut doit, par règlement administratif, prévoir le nombre de membres constituant le conseil, le mode d'élection ou de nomination des membres et dirigeants du conseil, et tout autre détail afférent à la gestion des affaires de l'Institut.

Occupation des postes

3(3) Les membres du conseil et les dirigeants de l'Institut en fonctions lors de l'entrée en vigueur de la présente loi occupent leur poste jusqu'à l'élection ou la nomination de leurs successeurs.

Règlements administratifs

4(1) En plus des pouvoirs que la présente loi et la *Loi sur les corporations* lui confèrent, l'Institut peut prendre, modifier et abroger des règlements administratifs compatibles avec la présente loi et toute autre loi de la Législature. Il peut, par règlement administratif :

a) prescrire les conditions et qualités requises pour l'inscription à titre de membre de l'Institut;

b) prescrire des catégories de membres et leurs droits, obligations et attributions;

c) prescrire, pour les requérants demandant leur inscription à titre de membre, un programme d'études, des cours, des examens et les sujets sur lesquels portent ceux-ci, et prévoir l'octroi de certificats d'adhésion pour les requérants qui réussissent les examens;

d) réglementer et régir la conduite des membres de l'Institut dans la pratique de leurs affaires et l'exercice de leur profession en prescrivant un code de déontologie de même que des règles concernant la conduite professionnelle des membres et des normes relativement à l'exercice de leur profession, et prévoir des blâmes, des réprimandes ou la suspension ou la révocation de l'inscription des membres pour cause de mauvaise conduite professionnelle, d'incapacité ou d'incompétence.

Continuation of by-law

4(2) By-laws of the Institute of Certified Management Consultants of Manitoba, Inc. in existence on the coming into force of this Act remain in force until repealed or amended.

Inspection of by-laws

4(3) The by-laws of the Institute shall be open to examination by the public at the head office of the Institute during normal office hours.

Membership

5(1) The Institute shall grant a membership in the Institute to any individual who applies therefor in accordance with the by-laws, if the individual

- (a) is of good character;
- (b) has complied with the academic and experience requirements specified in the by-laws for the issuance of membership;
- (c) has passed such examinations as council may set or approve in accordance with the by-laws; and
- (d) has paid such fee or fees as are prescribed in the by-laws.

Continuation of membership

5(2) Every person appearing or entitled to appear as a member of the Institute of Certified Management Consultants of Manitoba, Inc. on the list of members thereof on the coming into force of this Act is a member of the Institute.

Register

6(1) The Institute shall keep a register at the head office of the Institute in which shall be entered the names of all members of the Institute in good standing and their class of membership and only those persons so registered shall be entitled to the privileges of membership in the Institute.

Anciens règlements administratifs

4(2) Les règlements administratifs de "l'Institute of Certified Management Consultants of Manitoba, Inc." existant lors de l'entrée en vigueur de la présente loi demeurent exécutoires jusqu'à leur abrogation ou modification.

Accès aux règlements administratifs

4(3) Le public peut examiner, au siège social de l'Institut et durant les heures normales de bureau, les règlements administratifs pris par l'Institut.

Adhésion

5(1) L'Institut accorde l'adhésion à tout requérant qui présente une demande en conformité avec les règlements administratifs et qui :

- a) est de bonne vie et moeurs;
- b) a satisfait aux exigences relatives à la scolarité et à l'expérience que les règlements administratifs ont établies aux fins d'adhésion;
- c) a réussi les examens que le conseil a établi ou approuvé en conformité avec les règlements administratifs;
- d) a acquitté les droits fixés par règlement administratif.

Adhésion prorogée

5(2) Une personne dont le nom figure à la liste des membres de "l'Institute of Certified Management Consultants of Manitoba, Inc." lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, ou qui a droit d'y voir figurer son nom, est membre de l'Institut.

Registre

6(1) L'Institut tient, à son siège social, registre des noms de tous ses membres en règle et de leur catégorie de membre. Seules les personnes ainsi inscrites ont droit aux privilèges d'adhésion à l'Institut.

Inspection of register

6(2) The register shall be open to examination by the public at the head office of the Institute during normal office hours.

Head office

7 The head office of the Institute shall be at such place in the Province of Manitoba as may be determined by council.

Review by council

8(1) Where a person applies to be registered under this Act as a member of the Institute and the application is refused, the applicant may, within 15 days after receiving written notice of the refusal, file at the head office of the Institute a written request for a hearing by the council to review the refusal and the council shall, within 30 days after receipt of the request by the Institute, cause a hearing to be held into the matter and may confirm the decision or cause the applicant to be registered.

Application of subsecs. 9(2) to (6)

8(2) Subsections 9(2), (3), (4), (5) and (6) apply with such modifications as the circumstances require to a hearing conducted under subsection (1).

Complaint of misconduct

9(1) Subject to subsection (2), where a written complaint is made to the council at the head office of the Institute that a member has been guilty of professional misconduct or has contravened a provision of this Act or the by-laws of the Institute, the council may hold a hearing into the complaint.

Examen du registre

6(2) Le public peut examiner le registre au siège social de l'Institut et durant les heures normales de bureau.

Siège social

7 Le conseil détermine le lieu, dans la province du Manitoba, où est établi le siège social de l'Institut.

Révision

8(1) Lorsqu'une personne demande d'être inscrite à titre de membre de l'Institut aux termes de la présente loi et que sa demande est refusée, le requérant peut, dans les 15 jours de la réception de l'avis écrit de refus, déposer au siège social de l'Institut une demande écrite pour la tenue d'une audience par le conseil aux fins de révision du refus. Le conseil doit, dans les 30 jours de la réception de cette demande par l'Institut, tenir une audience relativement à cette question et confirmer la décision ou ordonner l'inscription du requérant.

Application des paragraphes 9(2) à (6)

8(2) Les paragraphes 9(2) à (6) s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, à une audience tenue aux termes du paragraphe (1).

Plainte

9(1) Sous réserve du paragraphe (2), le conseil peut tenir une audience relativement à une plainte écrite reçue par lui au siège social de l'Institut et alléguant qu'un membre s'est rendu coupable de mauvaise conduite professionnelle ou a contrevenu à une disposition de la présente loi ou aux règlements administratifs de l'Institut.

Notice of hearing

9(2) Before holding a hearing under subsection (1), the council shall, at least 15 days before the date of the hearing, cause to be served upon the member against whom the complaint is made, by personal service, or by registered mail postage prepaid, addressed to the address of the member as recorded in the records of the Institute, a statement of the particulars of the complaint and a notice of the date, time and place of the hearing, and a statement and notice sent by registered mail shall be deemed to have been served on the first day of regular postal delivery after the day on which it was posted.

Rights of member

9(3) Where the council holds a hearing into a complaint against a member, the member is entitled to be present and to be represented by counsel or an agent and to cross-examine witnesses and adduce evidence at the hearing.

Hearing in absence of person

9(4) Where service of notice of the hearing on the member against whom the complaint is made is proved by affidavit or viva voce evidence and the member against whom the complaint has been made does not attend or give good and sufficient reason to the council for failing to attend, the council may proceed with the hearing in the absence of and without further notice to the member and take such action as is authorized under this Act.

Evidence and witnesses

9(5) In conducting a hearing under this section, the council has the same powers of taking evidence, of compelling the attendance of witnesses and the production of books, papers and documents, as a commissioner appointed to hold a public inquiry under Part V of *The Manitoba Evidence Act* has under that Act.

Evidence to be sworn

9(6) All evidence received at a hearing under this section shall be given under oath and taken down in writing or otherwise recorded by a reporter duly sworn.

Avis d'audience

9(2) Au moins 15 jours avant la tenue d'une audience aux termes du paragraphe (1), le conseil fait signifier au membre visé par la plainte un exposé de la plainte et un avis indiquant les date, heure et lieu de l'audience. La signification est faite soit à personne soit par courrier recommandé affranchi, à l'adresse du membre qui est consignée aux registres de l'Institut. Un exposé et un avis expédiés par courrier recommandé sont réputés avoir été signifiés le premier jour de livraison normale de courrier qui suit le jour de sa mise à la poste.

Droits des membres

9(3) Lorsque le conseil tient une audience relativement à une plainte portée contre un membre, celui-ci a le droit de se présenter et d'être représenté par un avocat ou par un représentant, de contre-interroger les témoins et de présenter des preuves à l'audience.

Défaut de se présenter à l'audience

9(4) Lorsque la preuve de la signification d'un avis d'audience au membre visé par la plainte est faite par affidavit ou par preuve orale, et que ce membre fait défaut de se présenter ou de fournir au conseil des motifs légitimes de son absence, le conseil peut procéder à l'audition de la plainte en l'absence du membre et sans autre avis, et prendre toute mesure que la présente loi autorise.

Dépositions des témoins

9(5) Lorsque le conseil tient une audition conformément au présent article, il a, en vue de recueillir des témoignages, de contraindre les témoins à se présenter et d'obliger des personnes à produire des livres, pièces et documents, les pouvoirs que la *Loi sur la preuve au Manitoba* accorde à un commissaire nommé conformément à cette loi afin de tenir une enquête publique en application de la partie V.

Preuve sous serment

9(6) Tout témoignage reçu à une audience aux termes du présent article doit être donné sous serment et noté par écrit ou autrement rapporté par un sténographe dûment assermenté.

Decision of council

9(7) After completing a hearing into a complaint against a member, if the council finds the member to have

- (a) been guilty of professional misconduct; or
- (b) contravened a provision of this Act or the by-laws of the Institute;

it may, subject to the by-laws, reprimand, censure, suspend the registration of, or cancel the registration of, the member against whom the complaint was made, and it may order the member to pay all or any part of the costs and expenses incurred by the Institute in and for the investigation of the complaint and the conduct of the hearing.

Appeal from order of council

10(1) Any person who considers himself aggrieved by an order or decision of council relating to a refusal of registration, a suspension or cancellation of registration, or a reprimand or censure, may appeal from the order or decision to a judge of the court at any time within two months from the date of the order or decision.

Order of judge

10(2) The judge may, upon hearing of the appeal, make such order or decision relating thereto and as to costs, as the court considers just.

Method of commencing appeal

10(3) An appeal shall be made by originating notice of motion returnable before a judge of the court and shall be founded upon the record of proceedings and reports relating thereto and the order or decision of council in the matter, certified by the person in charge with the responsibility of maintaining the register.

Institute shall furnish copy

10(4) The Institute shall, upon the request of a person desiring to appeal, furnish that person at the expense of the person a certified copy of all proceedings, reports, orders and papers upon which the council acted in making the order or decision in respect of which the appeal is taken.

Décision du conseil

9(7) À la fin de l'audition d'une plainte contre un membre, le conseil peut, s'il trouve que le membre :

- a) s'est rendu coupable de mauvaise conduite professionnelle;
- b) a contrevenu à une disposition de la présente loi ou aux règlements administratifs de l'Institut,

sous réserve des règlements administratifs, blâmer ou réprimander le membre ou suspendre ou révoquer son inscription. Le conseil peut également ordonner au membre de payer tout ou partie des frais et dépens faits par l'Institut relativement à l'étude de la plainte et à la tenue de l'audience.

Appel

10(1) Une personne qui s'estime lésée par une ordonnance ou une décision rendue par le conseil peut en interjeter appel devant un juge du tribunal dans les 2 mois qui suivent la date de l'ordonnance ou de la décision, lorsque celle-ci porte sur un refus d'inscription, sur une suspension ou révocation d'inscription ou sur un blâme ou une réprimande.

Ordonnance du juge

10(2) Le juge peut, sur audition de l'appel, rendre à l'égard de celui-ci ou des frais toute ordonnance ou décision qu'il estime juste.

Procédure d'appel

10(3) Un appel est formé par avis introductif de requête présenté à un juge du tribunal et est fondé sur le dossier des procédures et les procès-verbaux y afférent et sur l'ordonnance ou la décision du conseil. Tous ces documents sont attestés par la personne responsable de la tenue du registre.

Copie des actes

10(4) À la demande d'une personne voulant interjeter appel d'une ordonnance ou décision, l'Institut fournit à cette personne, aux frais de celle-ci, une copie certifiée conforme des procédures, procès-verbaux, ordonnances et documents sur lesquels le conseil s'est appuyé pour rendre l'ordonnance ou la décision faisant l'objet de l'appel.

Failure to file transcript of evidence

10(5) If a transcript of evidence of a hearing is obtainable and the appellant has not filed two copies thereof with the court within 30 days of the date of receipt by the appellant of the transcript, the appeal shall be deemed to be abandoned unless the court extends the time for filing of the transcript.

No practice pending appeal

10(6) Pending an appeal under subsection (1), a member whose registration has been suspended or cancelled shall not use the designation "Certified Management Consultant" or "conseiller en administration agréé" and shall not use after his or her name the initials "C.M.C." or "C.A.A." within the province.

Effect of suspension and cancellation

11 Where the registration of a member is suspended or cancelled under section 9 and the suspension or cancellation is not set aside under section 10, the member shall not use the designation "Certified Management Consultant" or "conseiller en administration agréé" and shall not use after his or her name the initials "C.M.C." or "C.A.A." within the province until the suspension expires or the registration, where cancelled, is renewed.

No action to lie

12 No action lies against the council, any committee of the council, any member, or any officer or employee of the Institute, for any act or proceedings taken or enforced or attempted under this Act or a by-law of the Institute, if the act or proceeding was taken, enforced or attempted in good faith and without malice.

Designation

13(1) Every certified management consultant may use the designation "Certified Management Consultant" or "conseiller en administration agréé" and may use after his or her name the initials "C.M.C." or "C.A.A." indicating that he or she is a Certified Management Consultant.

Dépôt de la transcription des témoignages

10(5) Lorsqu'il est possible de se procurer la transcription des témoignages rendus à l'audience et que l'appellant n'en dépose pas 2 copies au tribunal dans les 30 jours suivant la date où il reçoit la transcription, il est réputé s'être désisté, à moins que le tribunal ne proroge le délai pour produire ces copies.

Exercice avant l'issue de l'appel

10(6) Pendant qu'un appel visé au paragraphe (1) est en instance, un membre dont l'inscription a été suspendue ou révoquée ne peut utiliser dans la province le titre « conseiller en administration agréé » ou « Certified Management Consultant » ni utiliser les initiales « C.A.A. » ou « C.M.C. » après son nom.

Effet d'une suspension ou révocation

11 Lorsque l'inscription d'un membre est suspendue ou révoquée en application de l'article 9 et que la suspension ou la révocation n'est pas annulée en application de l'article 10, le membre ne peut utiliser dans la province le titre « conseiller en administration agréé » ou « Certified Management Consultant » ni utiliser les initiales « C.A.A. » ou « C.M.C. » après son nom jusqu'à la fin de la suspension ou jusqu'au renouvellement d'une inscription révoquée.

Immunité

12 Le conseil, un de ses comités, un membre, dirigeant ou employé de l'Institut est soustrait aux poursuites pour les actes accomplis ou les procédures exécutées ou entreprises de bonne foi en vertu de la présente loi ou des règlements administratifs de l'Institut.

Utilisation du titre

13(1) Un conseiller en administration agréé peut utiliser le titre « conseiller en administration agréé » ou « Certified Management Consultant » et utiliser les initiales « C.A.A. » ou « C.M.C. » après son nom pour indiquer qu'il est un conseiller en administration agréé.

Offence

13(2) Any person in Manitoba who, not being a certified management consultant, takes or uses the designation "Certified Management Consultant" or "conseiller en administration agréé" alone or in combination with any other word, name, title or description or implies, suggests or holds out that he or she is a certified management consultant is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding \$500 for the first offence and not exceeding \$1,000 for a subsequent offence.

Rights of non-members

14 This Act does not affect or interfere with the right of any person who is not a member of the Institute

(a) to practise as a management consultant in Manitoba; or

(b) to use the initials "C.M.C." or "C.A.A." after his or her name so long as the person is not a management consultant.

Conflict with *The Corporations Act*

15 Where a provision of this Act is inconsistent with any provision of *The Corporations Act*, for the purposes of this Act, the provision of this Act supersedes and prevails over the provision of *The Corporations Act*.

Reference in Continuing Consolidation

16 This Act may be referred to as chapter C47 in the *Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*.

Commencement of Act

17 This Act comes into force on the day it receives the royal assent.

Infraction

13(2) Quiconque, au Manitoba, sans être un conseiller en administration agréé s'arroge du titre de « conseiller en administration agréé » ou « Certified Management Consultant » ou utilise ce titre soit seul, soit en conjonction avec d'autres mots, noms, titres ou descriptions, ou qui se présente à titre de conseiller en administration agréé ou donne lieu de croire qu'il agit comme tel, commet une infraction et se rend passible, sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende maximale de 500 \$ s'il s'agit d'une première infraction et d'une amende maximale de 1 000 \$ en cas de récidive.

Droits des non membres

14 La présente loi ne porte pas atteinte aux droits d'une personne qui n'est pas membre de l'Institut :

a) d'exercer la profession de conseiller en administration au Manitoba;

b) d'utiliser, si la personne n'est pas un conseiller en administration, les initiales « C.A.A. » ou « C.M.C. » après son nom.

Incompatibilité

15 Les dispositions de la présente loi l'emportent, pour l'application de la celle-ci, sur les dispositions incompatibles de la *Loi sur les corporations*.

Codification permanente

16 La présente loi est le chapitre C47 de la *Codification permanente des lois du Manitoba*.

Entrée en vigueur

17 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.